



KURZFILME / DK

## KROKODILSTRÄNEN

KROKODILLETÅRER / CROCODILE TEARS

Øyvind, Mitte 20, lebt in Norwegen und ist Tänzer. Seit 20 Jahren hat er zu seinem Vater keinen Kontakt mehr gehabt. Nun aber hat Erling Øyvind eingeladen, ihn in Dänemark zu besuchen. Während Øyvind in dem kleinen abgelegenen Bauernhaus zu Erlings neuer Lebenspartnerin Karin rasch Kontakt herstellen kann, geht der Vater überraschend auf Distanz. Doch dann muss er sich der Vergangenheit stellen.

*Øyvind, a dancer in his mid-20s, lives in Norway. He hasn't had any contact with his father for 20 years. Now, however, Erling has invited Øyvind to visit him in Denmark. At their small remote farmhouse, Øyvind quickly establishes a connection with Erling's new partner Karin, while his father, surprisingly, distances himself. But then the older man is forced to confront the past.*

**Kristian Håskjold** drehte als Autodidakt mehrere Kurzfilme und studierte dann an der Filmschule Super16. Für „Forever Now“ (NFL 2017) wurde er beim SXSW Film Festival in Austin ausgezeichnet.

*Kristian Håskjold made several short films as an autodidact prior to studying at the film school Super16. His film "Forever Now" (NFL 2017) won a prize at the SXSW Film Festival in Austin.*

Deutsche Premiere

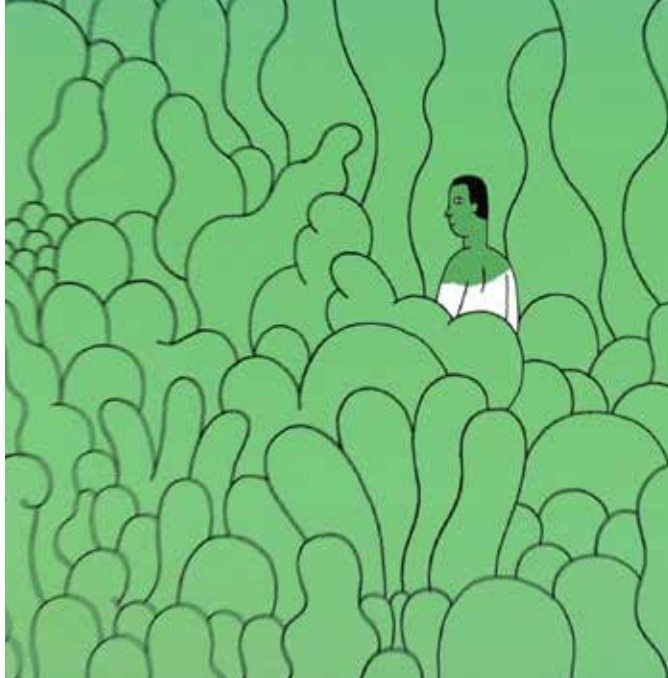
Dänemark 2020, 30 Min., dän., norw. OF, engl. UT

R: Kristian Håskjold B: Christina Øster K: Jesper Duelund D: Ferdinand Falsen Hiis (Øyvind), Lars Knutzon (Erling), Ditte Gråbøl (Karin) P: Andreas Bak, Zentropa Productions2

1

Mi 4.11.

22:15h  
CS1



KURZFILME / EE

## ZIMMER MIT SEEBLICK

С ВИДОМ НА МОРЕ / ROOM WITH A SEA VIEW

Ein Reisender besucht eine Küstenstadt. Den Blick aus dem Hotelzimmer auf die See verstellt ein Häuserblock, in dem er einen Blumenladen und dessen seltsam schöne Verkäuferin entdeckt. Immer stärker nimmt sie gedanklich – und schließlich auch körperlich – von ihm Besitz . . . Die Geschichte einer paradiesischen Obsession.

*A traveller visits a coastal town. The view from the hotel room to the sea is obstructed by a block of flats, in which he discovers a flower shop and its strangely beautiful saleswoman. She increasingly takes possession of him mentally – and, finally, physically ... The story of a paradisiacal obsession.*

**Leonid Shmelkov**, geb. 1982, schloss 2005 sein Studium an der Moskauer Universität für das Druckwesen ab, es folgte ein Studium der Animationsfilm-Regie an der SHAR-Schule. 2014 wurde sein Kurzfilm „My Own Personal Moose“ bei der Berlinale ausgezeichnet.

*Leonid Shmelkov, born in 1982, graduated in printing arts from Moscow State University (2005). He then studied animated film directing at the School-Studio "SHAR". In 2014, his short film "My Own Personal Moose" won an award at the Berlinale.*

Estland 2020, 12 Min., ohne Dialog

R: Leonid Shmelkov B: Leonid Shmelkov Animation: Leonid Shmelkov P: Preet Pärn, Olga Pärn, Estonian Academy of Arts

2

Do 5.11.

22:15h  
CS1